

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI. - Número 7 049

Número suelto . . . 10 centimos  
Número atrasado . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN JUEVES 2 DICIEMBRE 1926

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. - Teléfono 160

## COMENTARIOS

### La superstición y la cartomancia

La cartomántica más célebre de Berlín ha lanzado por las ventanas de la publicidad una de las más temibles predicciones que pueden darse en el planeta. El vaticinio con cuerda fielmente en que dentro el plazo de cinco años a contar del 1926 se desatará una nueva guerra entre los Estados del mundo. La lectura de esta nota periódica hace asomar a los labios una ligera sonrisa e invita a frapasar cortesmente el umbral de la ironía. La Sociedad de las Naciones es un templo vacío o un mito simbólico para la feliz y audaz adivinadora. Los trabajos conseguidos a fuerza de refrenamientos e impulsos nacionalistas; los Estatutos erigidos en tablas de Noé para asegurar la paz en el mundo o en Europa por lo menos; la entrada de Alemania con la ayuda de sagaces y estudiadas diplomacias, van a resultar vanos contorsionismos y simples e infructuosos trabajos hechos en una nueva tela de Penélope. Esto es si acierta en su predicción la señora Karle mine.

El vaticinio cristalizado en las aulas de la publicidad por esa célebre «echadora de cartas», como se la llama vulgarmente, habrá formado sus adeptos y sus enemigos más en carne viva. En todas las edades y en todos los pueblos la superstición ha tenido un poderoso e irreducible dominio. La India, con sus misteriosos ritos, sus bracmanas y amuletos; el Egipto, con sus serpientes devoradoras y sus esfinges y sus indecifrables jeroglíficos; Roma, con sus voluptuosos ídolos, sus báquicas fiestas y lascivas saturnales, en fin, han afirmado la galas de sus antiguas supersticiones. El siglo XX, tan moderno y escéptico a las antiguas creencias, lleva también sobre sus espaldas un sayal de superstición moderna. Porque tengo para mí que todas las doctrinas tienen por base principal la superstición, o han de tenerla si se quiere que prevalezcan; así lo entendieron los más grandes filósofos del mundo, desde Pitágoras a Xenofonte, desde Sócrates a Jesucristo. Hubrá formado sus adeptos y crédulos el vaticinio citado, porque aun se conserva viva entre muchas personas la superstición de creer en el avizoramiento del porvenir por medio de las cartas.

No es sólo en las personas más ignorantes que la superstición ha acusado su mayor grado. Los magos, los alquimistas, astrólogos, nigrománticos y agoreros hallaron casi siempre determinado y firme apoyo en la corte de los más rígidos y absolutos monarcas y en el palacio fastuoso de los más soberbios magnates. Hoy nos reímos de esas doctrinas que tuvieron en los antiguos tiempos los más fieles devotos y admiradores.

El arte adivinatorio o la cartomancia, es muy antiguo. El hombre, desde remotos tiempos, ha querido siempre descubrir su porvenir y ha aceptado para ese imposible logro toda clase de supersticiones. Pretendiose leer en las fulgurantes estrellas, como en un libro abierto, los recónditos secretos del alma y los impenetrables designios del que con verdadera fe creía que su suerte, su ventura o desgracia dependían del más o menos fulgor de algún rutilante astro. No sólo el firmamento sirvió de cábala: el aire, el fuego, todos los elementos sirvieron para escudriñar el oscuro porvenir de los mortales. Las protuberancias del cráneo, las líneas más o menos desiguales del rostro y las siempre marcadas rayas de la mano, también se acomodaron a la humana creencia para descubrirle las cualidades, inclinaciones, vicios y peligros. Mas de todas estas llamadas ciencias por los antiguos, la cartomancia fué la que adquirió más arraigo. Los egipcios y los romanos usaron ya mucho de ese medio para descubrir el destino de los hombres que confiaban en la experiencia de ese arte. Si bien la piqueta de la civilización ha destruido o desvanecido muchas de las remotas supersticiones, aun hoy día es bastante arraigada en muchas personas la creencia en el descubrimiento del porvenir por la práctica de la cartomancia. Grandes figuras de la historia, como los Cronwell, Turena, Alejandro, Gonzalo, Osuna, Napoleón el Grande, Catalina de Médicis, Roger de Flor, han sido esclavos de esa superstición. Con esos testamentos avaloran los libros de esas doctrinas sus páginas y forrifican con ellas sus credos.

Estas creencias hay que perdonarlas. Los hombres tienen sus debilidades, y están dispuestos siempre a creer lo que conviene a su estado de ánimo o a las circunstancias que les rodean.

El vaticinio dado por esa señora alemana,

y que nadie le habrá hecho caso seguramente, ha servido para emborronar unas cuartillas en un rato de ociosidad y construir este artículo; esto, con ser muy poco o nada importante, es ya bastante para un asunto inocente como el que nos ocupa.

C. PONS CATALA

### LA NOVELA DE LIANA DE POUGY

#### A los diez y ocho años de matrimonio quiere dejar de ser princesa

París 25. - París se ha visto sorprendido por una noticia sensacional. La señora Liana de Pougy, princesa Ghika, va a divorciarse, después de diez y ocho años de honrada existencia matrimonial.

La Prensa recuerda la vida accidentada de Liana de Pougy, mujer célebre como pocas, que conoció en Europa todos los éxitos y todas las aventuras. A los quince años, recién salida del convento de monjas donde se educara, Liana contrajo matrimonio con un joven oficial de Marina, al que abandonó poco después para lanzarse en el torbellino de la vida parisina. Liana llega a París a los diez y ocho años con una muda en un saquito de mano por todo equipaje y una ambición sin límites. Para comprender los triunfos que aguardaban a Liana en la *ville Lumière* hay que añadir que era una mujer alta, robusta, de tez ebúrnea, talle inverosímil, con

unos ojos inmensos de verde mar, ojos de hada que iluminaban la bella melancolía de un rostro que encarnaba el ideal estético de la época.

Debutó en Folies Bergères, y el príncipe de Gales la consagró con sus aplausos, prodigados la noche del debut. El intento de suicidio de un joven por ella desdichado aumentó su reputación, y a los pocos días todas las revistas publicaban sus retratos en las más variadas actitudes, en todos los rincones de sus habitaciones, luciendo las *toilettes* más vistosas. Los más célebres poetas lanzaban a sus pies las flores de sus rimas; los escritores más reputados la dedicaban sus páginas más bellas, y Liana, con tagiada de literatura, versificaba y escribía novelas.

Viajó mucho; un condé ruso lo tuvo encerrado en su castillo y la abandonó luego, y una noche conoció en el Moulin Rouge al príncipe Jorge Ghika. Dos años después era la princesa Ghika y sobrina de la reina Natalia.

Durante diez y ocho años, la princesa ha llevado una vida ejemplar, consagrada a su hogar y a su marido; pero hace unos meses el príncipe se enamoró de una amiga de Liana y huyó con ella. Y la princesa, que no quiere hablar de reconciliación, ha pedido el divorcio. Cansada de ser princesa, quiere volver a ser la Liana de hace diez y ocho años, y en una clínica de París, especie de convento moderno, aguarda impaciente el día de su comparecencia ante los tribunales.

Y París espera con no menor ansiedad el brillante informe que ha de pronunciar el señor Moro Giffieri, abogado de la princesa.

## Comienzos del Arte. - Chopin. - Al aficionado

Conferencia leída por su autor don FÉLIX GONZÁLEZ MENSA en el Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad el 27 de noviembre de 1926

(Continuación)

En el otoño del año 1858 el hijo de la escritora llamada Mauricio, joven de 15 años, se puso delicado de salud, acordando con su médico llevarlo a un país más cálido, la isla de Mallorca, a donde se trasladaron. Chopin sintió deseos de acompañarles ya que también empezaba a encontrarse enfermo. Todo el mundo lo creía tuberculoso a pesar de que el famoso médico Gubert diagnosticó otra enfermedad pronosticándole que curaría de sus molestias con aire puro, reposo y pausadas aspiraciones.

El inteligente escritor Miguel Santos Oliveros cuenta en una de sus conferencias que en el libro de pasaje del vapor llamado «El Mallorquín», el primero que hizo la travesía Barcelona Palma, bajo fecha del 8 de noviembre de 1858, figuran como viajeros la señora Dupin de Dudevant, el señor Mauricio, menor de edad, la señorita Solange, hija también de madame Dupin, el señor Federico Chopin y madame Amelia (servicio), los cuales llegaron a Palma el día 9 a las doce de la mañana. La misma George Sand en su «Hiver a Majorque» describe que era un día espléndido de mar tranquilo y que el calor iba en aumento por momentos de tal manera que al llegar parecía encontrarse en Francia en el mes de junio.

Los primeros días fueron tan amargos para los viajeros, que llevaron a George Sand a criticar bien cruelmente, como lo hizo, a la hermosa isla y a sus habitantes.

No quiero pasar sin valirme de la pluma de la escritora para describir el lugar donde definitivamente vivió Chopin durante los dos meses últimos que habitó Mallorca. En una carta de George Sand a su amigo Rollinat con fecha del 8 de marzo de 1859 dice: «Nos instalamos en el monasterio de Valdemosa, nombre poético, naturaleza admirable, grandiosa y salvaje; el mar a los dos extremos del horizonte; rodeados de altas cimas; viendo pasar las águilas que son cazadas hasta en los mismos naranjos de nuestro jardín; con un camino bordeado de cipreses que se repentea desde lo más alto de la montaña hasta el fondo del valle; a nuestros pies, torrentes deliciosos en medio de un bosque hermosísimo. En este lugar superior en magnificencia a todo lo imaginable».

¡Qué bien debía de encontrarse Chopin en este tanta hermosura! Esto es lo que pensará quien ignore el estado en que se encontraba el artista. Chopin, criado en medio del refinamiento social, admiraba más los salones donde hervían belidades de artificio, que los espléndidos panoramas de la Naturaleza. Esto lo afirma una carta escrita al pianista Fontana: «Me tiene instalado en un gran mo-

nasterio cerca de Palma en medio de rocas y el mar. Las puertas de mi celda son más grandes que las puertas cocheras de París; han desaparecido ya aquellos guantes blancos que eran mi joya; ya ni me peino; mi habitación se parece a un gran establo; desde mi ventana, ya veo los naranjos, las palmeras y los altos cipreses, pero nada me da alegría. Mi lecho está colocado bajo un abovedado de carácter árabe; la mesa donde trabajo es una vieja y destrozada mesa cuadrada, encima de la cual, tengo un gran candélabro de plomo con una vela de grasa; las obras de Bach, y mis manuscritos son las únicas cosas que poseo; ya puedes, pues, figurarte cómo pasa mi vida; me siento enfermo, y os echo de menos de todo corazón».

No obstante y encontrarse en este estado de abatimiento el pobre Chopin, fué en la cartuja de Valdemosa donde compuso y redigió algunos de sus Scherzos, mazurcas, dos polonesas, la Balada en fa, y sobre todo retocó su preludio en si menor ejecutándolo en medio de aquella tempestad que encontró lejos a su amiga; y esta amiga tan querida por el artista, con todo y ser como era, nunca comprendió, según Liszt, el cólmo de amor que aquellas notas revelaban.

Entre tanto, George Sand, la amiga impura, escribe que Chopin era un enfermo de tal modo que muchas veces al volver ella de sus excursiones nocturnas, lo encontraba pálido frente a su piano, los ojos extraviados y los cabellos erizados.

A primeros de febrero de 1859 el artista se agravó en su mal y fué entonces cuando se cidióron resueltamente abandonar la isla huyendo de Mallorca, que tanto aborrecían, y donde fueron recibidos y tratados de la peor manera. Resolvió Chopin buscar su salud por Francia e Italia, y Sand, a criticar a los mallorquines, y en especial a las damas, que tanto le habían hecho el vacío durante su permanencia entre ellas. ¡Y no veía que todo el mundo sabía su secretismo; sus aventuras escandalosas, su divorcio con el barón de Dudevant, su episodio del que hizo víctima a Musset; y no veía que a los sencillos moradores de aquella isla les repugnaba su manera de ser varonil; una mujer que fumaba por las calles, que predicaba el amor libre!

Desde Barcelona, Chopin y George Sand fueron a Marsella - aquella ciudad de comerciantes en donde no había ambiente intelectual, según la escritora, y en donde vivieron hasta Junio haciendo luego una excursión por Génova y Nohant donde se establecieron.

De vuelta a París, se establecieron en la entonces ya célebre calle Pigalle, cuyos cabaretes tanto renombre han adquirido y en donde se reunía la intelectualidad que ornamentó el reinado de Luis Felipe.

La casa donde vivían Chopin y Sand se veía diariamente concurrida por Balzac, Le roux, Marín, Bocage y otros que no sentían vocación alguna hacia el artista, el cual se pasaba el día encerrado en sus habitaciones o bien delante de la ventana contemplando dolorosamente todo lo que allí había y se decía. Únicamente Chopin se sentía feliz, cuando con sus amigos Delacroix y Fontana hacían en la intimidad verdadero arte o bien les daba a conocer sus nuevas producciones, al igual que cuando iba a Nohant donde juntamente con Liszt trabajaba y producía de su fuente inagotable. En Nohant compuso, entre otras obras, el preludio en do sostenido y la gran polonesa en la bemol.

En el verano de 1846 fué la escandalosa ruptura con su amiga, después de vivir juntos diez años. Aguien dice que estos amores fueron un tormento para los dos, ya que su pasión siguió un camino inverso. En George Sand empezó violentamente y se fué enfriando poco a poco, y en Chopin fué siempre siguiendo una progresión ascendente. Es por esto que tanto le abatió y le precipitó a la muerte esta ruptura atribuyendo él el alejamiento de su amiga a la triste enfermedad que padecía por más que ella hablara con brutal ironía de su «querido cadáver» y dijera que sólo su carácter estafalario hizo que se separara de él.

Fuó en la primavera de 1849 cuando en contrándose mejor Chopin se empeñó en hacer una tournée de conciertos por Inglaterra. Dió algunos en Londres, en donde sobrecorrido por el éxito hizo más de lo que podía y cayó definitivamente. Transportado a París se instaló en la Plaza Vendome y allí vivió sus últimos días acompañado de su hermana Luisa, llegada exprofeso de Versovia, y de Gutman su fiel amigo y discípulo.

Era en 15 de octubre: Encontrándose alrededor del artista que se extinguía, la princesa Zarjowska, su hermana y su amigo, entró precipitadamente en el estudio su discípula la condesa Potocka acapada de llegar de Niza en donde se enteró de la gravedad de su caro maestro. La entrada de esta dama produjo tan buena impresión al casi difunto Chopin, que una expresiva sonrisa animó su rostro y ligeras coloraciones subieron a sus mejillas pálidas como la cera. Apretó efusivamente las manos de su amiga y le suplicó cantara algo que le hiciera agradable su paso a la otra vida. La condesa, lleno el rostro de lágrimas y su corazón oprimido por tanta emoción, sentóse frente al Pleyel favorito de Chopin y cantó un liedre predilecto del maestro. Este episodio dió motivo al célebre pintor Barrias para hacer su mejor obra.

A los cuatro de la mañana murió Chopin en los brazos del buen Gutman, celebrándose el día siguiente en el magnífico templo de la Madeleine aquellos grandiosos funerales que conmovieron a la ciudad toda de París y en los cuales por voluntad del artista se ejecutó el gran Requiem de Mozart, obra que Chopin amaba y admiraba como la primera, siendo trasladado su cuerpo al cementerio del Padre Lachaise y enterrado al mismo lado del cadáver de su amigo querido Bellini.

George Sand sobrevivió largos años y sea el resumen de su larga vida, la síntesis de su larga historia, este juicio de Guevara: Casada, divorciada, incrédula, irreligiosa, impía, perseguidora del matrimonio, defensora del amor libre, contra todas las leyes y contra el mismo Dios, se lanzó furiosa en contra de los principios fundamentales del orden social.

En cambio Chopin tuvo un temperamento de sentimientos caballerosos con el dolor tradicional en el polaco, con la gracia y la gallardía francesa y el romanticismo alemán, formando el todo un conjunto de originalidad que su música, aunque compuesta para piano solo, influyó mucho hasta más allá de la esfera de este instrumento, con fantasía libre, inspirado siempre en aires de su tierra natal su infortunada Polonia. Por eso fué un artista tan exquisito y más que todo tan sui generis; sólo el noruego Grieg algo ha sabido imitar de este dios del piano en lo que podríamos llamar esta lucha de imitadores.

(Concluirá)

## Ayuntamiento Pleno de Mahón

### Reunión Ordinaria Cuatrimestral Sesión ordinaria de 29 noviembre de 1926

Presidió el señor Alcalde don Antonio Vic tory Taltavull, asistiendo los Concejales señores Del Amo, Alvarez, Moncada, Pons seif, Guñolons, Orfila, Pons Montaner, Cardona, Escalas, Socías, Carreras Hernández.

#### ACUERDOS

Aprobar al acta de la sesión extraordinaria anterior.

Aprobar las Cuentas municipales del ejercicio de 1925-26.

Aprobar el Presupuesto Ordinario y Ordenanzas de Exacciones municipales, formadas para el próximo año de 1927.

Titular «Grupo Escolar Primo de Rivera» al primer grupo de Escuelas graduadas que se ha de levantar en terrenos contiguos a la Plaza de la Explánada.

Aprobar el Reglamento de la Escuela Elemental del Trabajo.

Cambiar por el de Carlos III el nombre de la calle Nueva y por el de Pintor Calbo el de la calle de la Arravaleta.

Nombrar a doña Catalina Bimmelis Ben nasar, Pasante de la Escuela Nacional de niños de San Clemente, con la retribución de docientos cincuenta pesetas anuales.

#### A INFORME

La Comisión Municipal permanente estudió el proyecto de presupuesto extraordinario para la construcción de nuevos firmas especiaes en el Paseo de Augusto Miranda, calle de San Roque y calle del Doctor Orfila en el trozo comprendido desde la calle del Basión a la de la Luna.

Y tramitará lo que sea procedente para adquirir los terrenos ya tasados y designados por la Corporación municipal, para levantar el primer grupo de Escuelas graduadas y el Insitituto Nacional de 2.ª Enseñanza.

El señor Alcalde presentó la mocion siguiente, que fué aprobada:

«Al Excelentísimo Ayuntamiento.

Atendiendo a opiniones de personas equánimes y desapaionadas; conforme con el parecer de los académicos correspondientes de la Historia residentes en esta ciudad; de seandopropular la memoria de quienes han honrado esta tierra o le han producido notables beneficios; teniendo en cuenta que es una anomalía que siga llamándose calle Nueva a una de las viejas y antiguas de la ciudad; que es inconveniente que se designe a otra calle con dos nombres; el de Arravaleta que figura en ella en una placa indicadora y el de Wilson que le dió el Ayuntamiento, según a cuerda que figura en el libro de actas, pero que no se ha hecho cumplimiento por ninguno de los muchos Alcaldes que se han sucedido, no pareciendo ahora oportuno ejecutar lo que tantos otros no llevaron a la práctica.

El Alcalde que suscribe propone a V.E.: Que se dé a la llamada calle Nueva el nombre de CALLE DE CARLOS III, en atención a que durante su reinado se reintegró Menorca a la Patria Española, y que se debe a aquel Rey la creación y construcción del Lazareto, la readificación de la Casa Consistorial y otras mejoras; y que a la llamada de la Arravaleta de Wilson se le denomine en lo sucesivo CALLE DEL PINTOR CALBO, en memoria del más ilustre artista que ha producido Menorca y que nació precisamente en una casa de dicha calle, la que hoy tiene los números 29 y 31; continuando con el antiguo nombre de Arravaleta la plaza que hoy lo lleva.

Mahón, 29 noviembre de 1926. - Antonio Victory.»

Y se levantó la sesión.

## REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Localidad.

Distinguido señor: He de agradecer de su amabilidad de cedida en el periódico de su digna dirección a estas cuatro líneas, por lo que le quedará sumamente agradecido su afmo: S. S. q. e. s. m. MANUEL OBRADOR.

Para el cronista del Suplemento Deportivo de «El Bien Público»:

En sus réplicas, señor cronista, no aparecen por ninguna parte los goals que, debido a mis arbitrariedades, según afirmó usted, dejó de anotarse a su favor el equipo Mahón F. C. en el partido de campeonato que jugó en el Stadium Mahónés con el Zamora; pero en cambio ha logrado, una vez más, poner de relieve su mala fe y lo indigno que es de ocupar el delicado y responsable cargo de cronista, puesto que como tal se debe al público, al que debería sacrificar todo apasionamiento por grande que sea, a fin de exponer los hechos, con toda sinceridad (enemigo del cronista aludido), para dar así a comprender lo que fué el partido - a los no testigos del mismo; y no engañándoles, como viene haciendo, hasta el punto de inventar jugadas para demostrar lo que no es; aun que para ello sea preciso despreciar injustamente a una segunda persona.

Lo que no puede menos de asombrarme, y demuestra claramente la calidad del cronista, es que una acción que tanto dignifica como es la de rectificar el error, merezca la censura

dato que, juntamente con los otros que voy a exponer, dejo que los juzguen los lectores.

Dice el cronista anónimo que en todos los partidos que arbitro al Mahón F. C. demuestro una animadversión y parcialidad muy acentuada contra el equipo de referencia; pues bien; para que se convenza que está en un error y que sólo puede opinar así un apasionado como él, voy a manifestarle que to dos los partidos que he arbitrado al Mahón F. C. (para cuyos equipiers son todos mis respetos) lo he hecho a petición de dicho club, de lo cual tengo las pruebas en mi poder, y que supongo no lo negará ninguno de sus directivos.

¿Cómo se concibe, pues, que siendo tan manifiesta mi malquerencia al equipo azul grana, según afirma el cronista del Suplemento Deportivo, sea solicitado por los directivos del Mahón para los arbitrajes? Ante este dato no hay duda de que cualquier persona de sentido común, comprenderá es completamente falso todo lo expuesto por el cronista.

Otra prueba: Dice el célebre cronista que hago todo cuanto está a mi alcance para hacerles perder. El menís más rotundo de esta afirmación lo hallará en el partido de campeonato jugado en Villa-Carlos entre el Mahón y el España. ¿Quiere decirme por qué fui agredido al terminar dicho partido? ¿Fue también por hacer perder el Mahón F. C. o por hacer justicia?

En cuanto a mi incompetencia, debo manifestarle que no está de acuerdo con lo expuesto por «El Bien Público» en otras ocasiones y con algunas otras cartas que obran en mi poder del equipo Mahón F. C.

Repito que de todo lo que llevo dicho tengo pruebas y las pongo a la disposición del cronista anónimo, como también de todo el aficionado que desee convencerse.

Como ve, señor cronista, caminando en terreno falso es muy fácil resbalar y caer en el abismo de la ridiculez, como le viene sucediendo.

Ahora bien. No se me oculta que al salir un árbitro a la pista, por su propia voluntad, se expone a la crítica pública; pero no es menos verdad que los que critican desde las columnas de los periódicos, deberían ser personas autorizadas para ello, teniendo en primer lugar conocimientos de lo que van a criticar y ser a la vez personas de solvencia moral bien probada, dos cualidades de las que demuestra estar despojado el cronista en cuestión.

Por último, he de manifestarle que el hombre consciente de sus actos, al tratar un asunto de cierta delicadeza, como el presente, debe dar lo cara y no imitar a los viles «tios pacos» que hieren siempre desde un escondite.

El Arbitro. MANUEL OBRADOR

SECRETOS MARAVILLOSOS...??

Revelamos a Vd. los medios para lograr éxito en la vida, y conseguir cuanto puede desear, garantizamos a los lectores de este periódico que el Gran GOLDINNI es el único célebre descubridor de secretos seguros para hacer triunfar a la Humanidad

Pida hoy mismo gratis dicho libro al SR. CATALA Apartado 377. - BARCELONA

ESPECTACULOS

CINE ESPAÑA.—El domingo se puso en escena la comedia muy graciosa «Lluvia de hijos», una obra hilarante con acentuados ribetes de vaudeville, si bien moderado y dentro de los límites impuestos por la moral. Por lo mismo que la comedia mencionada se ha visto representar en Mahón otras veces, pudo el público apreciar la buena labor de la compañía «Plus Ultra» y pudo darse cuenta aunque a posteriori de que en alguna otra ocasión que se dió «Lluvia de hijos» debió funcionar la guillotina sin duda para cortar escenas que se consideraban escabrosas y que ahora los artistas del cuadro «Plus Ultra» han sabido interpretar con tal discreción y tacto que satisfacen hasta a los más pudibundos.

La comedia que comentamos es muy rica vida, de mucho enredo, repleta de situaciones equívocas, de complicaciones y de faras que requieren por parte de los representantes agilidad escénica, soltura, seguridad en el decir y en la encarnación del personaje, compenetración con cada momento psicológico, caracterización siempre sostenida.

Tenidos en cuenta estos conceptos hicieron todos un buen trabajo artístico y demostraron haber estudiado bien la obra; conocer la a fondo y obedecer a una buena dirección. Esta se reveló también en la disposición del escenario y en la situación y movimientos, ya individuales, ya en grupos de los intérpretes. He aquí—y pasemos del conjunto a los detalles—una alusión a cada uno de ellos:

Señorita Tudurí: sostuvo con soltura y gracia su movidísimo papel de esposa que quiere disipar los celos del marido.

En el de acompañante oficiosa o amiga entrometida que en todo quiere intervenir se mostró acertada y atrayente Niní Mercadal. Con segura actuación de actriz de carácter la señora Gil asumió un papel breve, el de miss Peclinton, facilísimo para una artista, como ella, de notorias aptitudes.

Laurita Olives, simpática y graciosa en su papel de Mary, que dijo bien

Bellot con esa reconocida intuición de artista que le permite asimilar los más distintos papeles acertó por todo lo alto y en toda la línea al fingir que era el papapanas de Jimenez Scott una especie de Juan Lanas o corruveidile que tan perfectamente caracterizado, hizo estremecerse de risa al espectador, dato demostrativo de la buena interpretación del actor.

Para las disposiciones y aptitudes de Perches que ya otras veces hemos reconocido, no había de ofrecer dificultades la encarnación del marido celoso, al par que ingenio y bonachón, papel que asumió aquel concienzudamente.

Tampoco había de ser difícil para la aplicación y aprovechamiento de Buenaventura en el papel de Enrique.

Bien el señor Aznar en su breve papel. Y ahora es también aplicable el fin de las anteriores reseñas: Muchos aplausos y muy numerosa concurrencia.

Momento Científico, Literario y Refético

AUDICION RADIO-TELEFÓNICA PARA HOY JUEVES Praga a las 21.—Concierto. Radio Barcelona a las 22.—Transmisión de la ópera que se cantará en el Teatro del Liceo.

Crónica local y general

Comisión Municipal Permanente

A la hora señalada se reunió anoche la Comisión Municipal Permanente bajo la presidencia del Alcalde don Antonio Victory Taltavull, con asistencia de los tenientes de Alcalde señor del Amo, Conforto, A. Margarida y el suplente L. Pons Montanari. Se examinaron los asuntos del despacho ordinario.

TRIANON

Jueves 2 de diciembre A las 9 de la noche La grandiosa producción de exquisito arte moderno

Pacto de Amor

A los novios ha de interesarles extraordinariamente esta emocionante página de amor.

Conferencia pública interesante

Hoy a las seis de la tarde tendrá lugar en el salón de sesiones de este Ayuntamiento un solemne acto público en el que el señor Inspector de 1.ª Enseñanza, don Fernando Leal Crespo, disertará acerca del PROBLEMA DE LA ENSEÑANZA EN MAHÓN.

Se invita a este acto a las autoridades, corporaciones, centros docentes y al pueblo en general, dada la trascendente importancia del asunto de que se ha de tratar.

Las necesidades de la ganadería

A fin de que en todo momento puedan estar satisfechas las necesidades de la ganadería de esta provincia, se hace público, por la presente circular de la Junta de Abastos, que todas las entidades ganaderas y los ganaderos particulares y almacenistas pueden solicitar con anticipación suficiente de esta Junta Provincial de Abastos las cantidades de maíz que estimen necesarias para sus atenciones normales durante un mes.

Estas peticiones, que han de ser remitidas por esta Junta a la Dirección general de Abastos, deberán hacerse en instancia dirigida a este último centro y acompañada de un escrito en el que se indique de esta Junta de Abastos el trámite que se cita, debiendo en este escrito consignar la cantidad de maíz que se solicite en la instancia.

En el presente mes, dichas instancias y escritos de súplica deberán hallarse en poder de esta Junta antes del día primero del próximo mes. En los meses sucesivos, se procederá en análoga forma, salvo convenge variar lo dispuesto, en cuyo caso oportunamente se advertirá.

El precedente escrito lo hemos copiado del «Diario del Comercio» (Barcelona) número del 27 de noviembre último.

Dados el celo, diligencia y laboriosidad de nuestra Junta Insular de Abastos, creemos que aquí los interesados pueden proceder en la forma espiciada y que se les atenderá como a los de Barcelona y a los de Palma, ya que son de tan buena condición como aquellos.

FABRICA DE GAS COK Clase superior

El ovillo por el hilo

Dijimos hace días que continuamente era detenida en la calle por amigas y conocidas y aun por quien no podía alegar tales títulos, una señora elegantísima y que el objeto de las paradas era preguntarle dónde había adquirido la preciosa tela del vestido que lucía, a lo que la interpelada respondía que en La Fantasía, calle Nueva.

Una de las preguntonas fué muy pronto a Casa de Sebastián y al pedir unos metros de tela igual a la que tanto le gustara le exhibieron una espléndida partida de hermosísimos tejidos, a cual de mejor gusto y a precios reducidos, dadas la bondad, la calidad y la preciosidad de las telas.

La compradora—que por cierto adquirió varios cortes—había pedido una muestra de terminada y encontró un magnífico surtido. Por el hilo había hallado el ovillo, según la expresión usual.

Del Gobierno Militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Grupo de Ingenieros de Menorca. Jefe de Día. Señor Coronel de Infantería don Jaime Vidal. Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero. Hospital y Provisiones. Unico Capitán de Ingenieros. Vigilancia. Un Oficial de Infantería. Servicio en Villa Carlos. Vigilancia. 1.º Oficial de Ingenieros. Imaginaria. 2.º Oficial de Ingenieros.

FABRICA DE GAS COK Servicio a domicilio

Como en pleno invierno

Desde que escribimos ayer la información sobre el mal tiempo, ya no son avanzadas del invierno las que han llegado, sino el grueso de la columna de las inclemencias y las crueldades atmosféricas. Estamos al parecer en pleno invierno.

Continuó ayer intermitente la lluvia ya ligera ya a cántaros. Durante la noche el viento ha rolado a los cuarteles del este y del nore, se ha embravecido hasta a furia, y como puede suponerse, el soplo del norte es intensamente frío.

Hoy de mañana persistió el nubado, el vendabal, el frío, las lluvias y todas las ma las trazas atmosféricas que hacen pesagiar un día crudo.

Con tales alicientes puede decirse que sólo se lanza a la calle quien no puede eludirlo.

TRIANON

Jueves 2 de diciembre A las 9 y cuarto La película de gran lujo

Pacto de Amor

¡¡¡Jóvenes!!! Seguid con interés este emocionante drama que os conducirá a los mayores heroísmos

Muy «super» y muy «extra»

Por tratarse de un film de altísimos vuelos como el titulado «La fiera del mar» anticipamos esta semana un día las noticias que los viernes y sábados acostumbramos dar sobre las cintas que han de estrenarse en el elegante y concurrido Salón Victoria.

Huelga relatar, ni siquiera extractar el argumento de «La fiera del mar» porque ha sido repartido con profusión en hermosos cartones con ilustraciones policromas.

Grande en todos conceptos es dicha cinta. Su asunto retrata los odios por rivalidades amorosas y el querer fiel, constante y leal hasta el heroísmo. Pinta al mismo tiempo en cuadros vivientes y movidos las penalidades de los valientes «lobos de mar» de antaño, cuando se navegaba en barcos veleros, hoy otra vez en auge gracias a los modernos motores, de aquellos marineros rudos, curridos y bondadosos, que sólo al llegar a tierra enfre los suyos conocían las alegrías.

Las selecciones Gran Luxor Verdaguer como «La fiera del mar» merecen no sólo la admiración y el aprecio que alcanzan sino también la gratitud porque suponen sacrificios y gastos cuantiosísimos en favor del público inteligente cada día más numeroso por fortuna.

De viaje

A bordo del vapor correo «Delfín», han llegado esta mañana de Barcelona, treinta y cinco pasajeros entre ellos el capitán Inspector de la Compañía Transmediterránea don Pedro Tonda, el industrial nuestro amigo don Vicente Mari Marí, el capitán de fragata segundo jefe de esta Base Naval don Felix González Castañeda y señora, el teniente auditor don Policarpo Pascual Fontcuberta, el maquinista naval don José Vila, nuestros amigos el viajante de comercio don Enrique Limosner, don Juan Saborido Manent con su apreciable familia y el comerciante de Ciudadela don Miguel Bonet.

TRIANON

Jueves 2 de diciembre. Velada de gran moda La sublime producción

Pacto de Amor

¡¡Muchachas!!! Ved en la entereza de Valeria un ejemplo digno de imitación

Un intento de «chantaje» y un asesinato

Se sabe de un intento de «chantaje» que no prosperó porque unas cartas comprometedoras para una dama que el difa mador quería utilizar le fueron rescatadas por una cantidad muy crecida.

Para robarle el criado del «chantagista» la asesinó. Se creyó que el asesino era el caba llero que recuperó las misivas comprometedoras. Este no podía comprobar su inocencia sin comprometer el honor de la señora firmante, de las cartas y lo habría pasado terriblemente sin la mediación abnegada y heroica de su novia y hermana de la dama aludida que por salvar al enamorado dijo que éste había estado con ella la noche en que se cometió el asesinato.

Sobre estos asuntos enlazados por escenas y sucesos muy emocionantes y en un ambiente fastuoso de alta sociedad versa el film que hoy se estrenará en el Teatro Principal. La protagonista es Viola Dana. Con su nombre lleva su elogio por ser actriz de talla, de primer cartel y como tal reconocida y afamada.

Vea usted el nuevo modelo

BUICK

1927, Sedan, que hay expuesto en

Casa Rosselló

Plaza Constitución, 10

La patrona del cuerpo de Artillería

El próximo sábado será el día de Santa Bárbara, patrona oficialmente del cuerpo de artillería. Los actos con que ésta celebra su fiesta patronal comienzan según tradición o costumbre la víspera y se desarrollan en la forma siguiente, salvo, como en todo, fuerza mayor o controrden:

Día 3, por la tarde, regocijos y expansiones, sin menoscabo de la disciplina, en el interior de los cuarteles. Comida extraordinaria a la tropa.

Día 4, celebración de una misa a la que asistan las tropas, los jefes y oficiales y todo el personal de los cuerpos al servicio de la artillería, comida extraordinaria a la tropa, horario de los días festivos y uniforme de gala. Banquetes fraternales con carácter particular y voluntario de los jefes y oficiales artilleros.

Día 5, misa de «requiem» en sufragio de los artilleros predecesores y con asistencia de la tropa, jefes y oficiales de artillería y cuerpos auxiliares en traje del día.

Dadas estas noticias de información previa como todos los años felicitamos también según costumbre anual por adelantado y con toda sinceridad al cuerpo de artillería en ocasión de su fiesta anual legendaria.

FABRICA DE GAS

COK Clase superior

FABRICA DE GAS COK Clase superior

TRIANON

Presentación de las más grandes exclusivas. Triunfos constantes

Programas espléndidos escogidos entre los mejores

JUEVES 2 de diciembre de 1926. A las 9 y cuarto

Velada de Gran Moda Con el Sexteto Worsley y Jaz Band

Una producción fascinante de exquisito arte moderno

La revista «Instructiva Fox» titulada RIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

La grandiosa película en seis largas partes, producción extraordinaria «Selznich», presentada por Mundial Film, de espléndido éxito en todas partes.

PACTO DE AMOR

Adaptación de la obra del célebre autor Roberto W. Chambers. sublime creación de CO RINNE GRIFFITH, CONWAY TEARLE y ELLIOT DEXTER.

Un bello idilio de amor en un risueño cuadro de arte

Grandiosa historia pasional de dos seres que se aman

La película presentada con más lujo en la actual temporada

En breve.—¡QUE SIGA LA DANZA! por George O'Brien, el favorito del público, y LA LUZ DEL CARINO, por Tom Mix.

SALON VICTORIA

SIEMPRE LAS MEJORES PELICULAS

SABADO DIA 4 DE DICIEMBRE DE 1926.

Tarde a las 5 y tres cuartos. Sesión de Gran Moda con el Quinteto Victoria

Noche a las 9 y cuarto. Otra sesión con Piano

LA PELICULA MAS GRANDE QUE SE HA PRESENTADO EN MAHON

LA FIERA DEL MAR

Maravillosa creación de los renombrados artistas JOHN BARRYMORE y DOLORES COSTELLO

LA PRODUCCION NON PLUS ULTRA LA QUE NADIE OLVIDARA

Dada la grandiosa demanda que tenemos de localidades, rogamos a los señores abonados se sirvan recoger las suyas con una hora de anticipación a la función, pues de lo contrario se ceferán entre los que nos tienen de solicitadas.

TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

HOY JUEVES DIA 2 DE DICIEMBRE DE 1926 DOS SESIONES Tarde a las 5 y tres cuartos con sexteto. Noche a las 9 y media con piano

ESTRENO de la interesante película de verdadero éxito, titulada

EL CODIGO SOCIAL

Interpretación admirable de la encantadora actriz VIOLA DANA

Completarán el programa la Revista Eva número 26 y una cómica de gran risa.

Pronto aparecerá en la pantalla de este Teatro el malogrado actor

RODOLFO VALENTINO

en una de sus mejores producciones

CASINO DEL CONSEY

SABADO 4 NOVIEMBRE DE 1926. SESION DE GRAN MODA a las 9 y cuarto. Terceto

¡El programa más grandioso que se ha presentado en Mahón!

¡¡Dos exclusivas extraordinarias en un solo programa!!!

AL ABRIRSE LA PUERTA

«Superproducción Fox». Basada en la mejor novela de James Oliver Curwod Por Margaret Livingstone, Jaqueline Logan, Walter Mc. Grail, Franck Keenan, etc. La tragedia de amor más grande que se ha filmado. Exito ruidoso en el mundo entero

LOS NAUFRAGOS DEL LUSITANIA

Grandiosa producción de ambiente aristocrático y moderno, basada en el torpedeamiento del coloso «Lusitania» durante la guerra europea. Sensacional asunto. «Magistral interpretación de la bellísima actriz May Allison

¡¡Dos éxitos del «Kursaal» de Barcelona!!! ¡¡In triunfo del CINE CONSEY!!!

NOTICARIO FOX 85. La mejor revista del mundo y una estupenda cómica.

DOMINGO sesiones a las 5 y media y 9 y cuarto. Rigurosa puntualidad

# Campeonato de Fútbol de Menorca 1926-27

Partido para el domingo día 5  
A LAS 2'30 DE LA TARDE  
EN ALAYOR

C. D. Alayorenses C. S. España

PRECIOS: Entrada general 1'00; socios 0'60; medias 0'60; señoras y niños 0'25; asientos 0'25; palcos 5'50.  
NOTA.—Tendrán derecho a entrada de socio los que lo sean de uno de los dos Clubs con sus derechos.

## Alcaldía de Mahón

Se recuerda al vecindario que esta tarde, a las 18 horas, el señor Inspector Provincial de primera enseñanza, don Fernando Leal Crespo, dará una conferencia pública en el salón de este Ayuntamiento, acerca del «Problema de la Enseñanza en Mahón».  
Mahón, 2 de diciembre de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

## Stadium Mahonés

Extraordinario partido de fútbol para el domingo día 5  
A LAS 2 Y MEDIA DE LA TARDE

Primer equipo Regio. Infantería Mahón n.º 63

CONTRA

MAHON F. C. (PRIMER EQUIPO)

PRECIOS.—Entrada general 1'00 peseta. Medias y socios 0'50. Señoras y niños 0'15. Palcos 2'50. Sillas circulares 0'25. Fuerzas de dicho Regimiento entrada libre.

### Noticias marítimas

#### Vapores correos

Nos comunica la Delegación de la Trasméditerránea en ésta, que según radiograma transmitido por el capitán del vapor «Delfín», llegará dicho buque a nuestro puerto sobre las once de esta mañana.

Si persiste el duro vendaval del Norte probablemente suspenderá la salida esta noche para Barcelona.

—Mañana debe llegar el vapor «Balear», procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

A causa del mal tiempo no llegó ayer a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma.

#### El tiempo

Esta madrugada se ha desencadenado fuerte vendaval del Norte, que ha levantado gruesa marejada.

#### Barcazas a pique

Barcelona 25.—Dicen de Gerona que ayer pasó por delante de Palamós, procedente de Marsella, un convoy marítimo constituido por el remolcador francés «Marius Chambon», que remolcaba a otro y a dos barcazas, con destino a Douala (Senegal) para dedicarse a los trabajos de dragado del río del mismo nombre.

A consecuencia del temporal embarrancaron, en la playa de Palamós, una de las barcazas, y la otra y el remolcador «Rohe» en las islas Hormigas, yéndose a pique estas dos últimas embarcaciones. El «Marius Chambon» después de recoger a las tripulaciones regresó a Marsella.

Las barcazas iban equipadas para los trabajos de dragado con modernísimo material. Las pérdidas se elevan a varios millones de francos.

### Consulado de Cuba en Mahón

Suscripción para ayudar a las clases pobres víctimas del desastre ocasionado a consecuencia del ciclón desencadenado en Cuba el 20 de octubre.

	Ptas.
DE MAHON	
Don G. Orfila Cardona	5'00
» Antonio Castañol	5'00
Excmo. Sr. D. Juan F. Tallavull, Delegado de «La Transmediterránea»	5'00
Demás personal de la Delegación de Mahón	15'00
DE CIUDADELA	
Don Jaime Guitari	5'00

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 1 a las 25'50.

### Crónica Nacional

#### NOTICIAS VARIAS

##### Consejo de ministros

Madrid.—El Gobierno se ha constituido en consejo en el despacho oficial del Presidente.

Se han tratado asuntos de trámite y otros del ministerio de hacienda.

##### Gran nevada

Desde esta madrugada ha nevado copiosamente en Madrid, apareciendo las calles cuajadas de nieve.

A media mañana cesó la nevada, reinando una temperatura fría.

A las dos de la tarde ha salido el sol, que dando muy buen día.

##### M. Steeg en Madrid

A la una de la tarde se celebró en la Embajada de Francia la comida en honor del residente francés, a la que asistieron el presidente del Consejo, los ministros de Estado y Guerra, el director general de Colonias y Marruecos y el alto personal de la Embajada.

Poco después de las tres de la tarde terminó el banquete.

A la salida aguardaban algunos periodistas, a quienes el ministro de Estado manifestó que no se había hablado para nada de asuntos marroquíes, pues todas las cuestiones pendientes habían sido ya tratadas en Tetuán en conversaciones sostenidas entre M. Steeg y el alto comisario de España.

Terminó diciendo que había sido una comida de cortesía.

El embajador y M. Steeg salieron en auto móvil para dar un paseo por la capital. —En el sudexpreso ha salido para París, M. Steeg.

Acudieron a la estación del Norte a despedirle, el embajador y el alto personal de la Embajada francesa, el director general de Marruecos y Colonias, los señores Aguirre de Cárcer y Oliván y el secretario de la Dirección General Orgaz.

—Interrogado por los periodistas, el general Gómez Jordana ha dicho:

La visita de M. Steeg, no ha tenido otro alcance que el muy grato de tener por unas horas un ilustre huésped.

Claro es que hemos hablado de Marruecos, pero en términos generales y sin referirnos a ningún punto concreto, pues todo está ya tan hablado y acordado con tanta minuciosidad, que lo que queda sólo son de talles de ejecución, que habrán de acordar sobre el terreno el residente francés y el alto comisario español.

Añadió que M. Steeg marchará a Marruecos a mediados de enero, pero ignora si hará el viaje por España.

##### Cotizaciones y liquidaciones

Se ha dispuesto por real orden de Hacienda que las cotizaciones que han de servir de base durante el mes de diciembre próximo venidero para liquidar el tanto por ciento a que han de estar sujetas las mercancías, producido y procedentes de naciones a las que se aplique la primera columna del arancel o de aquellas cuyas divisas tengan una depreciación en su par monetaria con la peseta, igual o superior al setenta por ciento sean las siguientes:

Portugal, seis enteros y dieciocho milésimas; Rumanía, tres enteros y seiscientos treinta milésimas; Turquía, tres enteros y seiscientos dieciséis milésimas; Bulgaria, cuatro enteros y seiscientos cincuenta y tres milésimas; Yugoslavia, once enteros y seiscientas sesenta y cinco milésimas; y Grecia, ocho enteros y ciento once milésimas.

También dispone que el recargo que debe cobrarse por las aduanas en las liquidaciones de los derechos de arancel correspondientes a las mercancías importadas y exportadas por las mismas durante el mes de diciembre próximo venidero, cuyo pago haya de efectuarse en moneda de plata española o billetes del Banco de España, en vez de hacerlo en moneda de oro, será de veintiseis enteros ochocientos veintiséis por ciento.

##### Para pensionar ingenieros y obreros

Por real orden de esta fecha ha sido aprobada la convocatoria para pensionar en el extranjero a dos ingenieros técnicos directores de industria y 56 obreros manuales correspondientes a las industrias metalúrgicas (incluidos trafiladores, laminadores y fundidores), construcciones mecánicas (incluidos soldadores), industrias eléctricas (incluidos bobinadores, tracción, etc.), industrias aeronáuticas (incluidos montadores de construcciones metálicas, montadores de motores, constructores, etc., etc.), industrias textiles, industrias derivadas de la agricultura e industrias y oficios varios.

Los que aspiren a pensiones correspondientes a ingenieros o técnicos directores, presentarán en un plazo de cuarenta días instancias debidamente documentadas.

Los aspirantes a plazas de obreros pensionados tienen un plazo de 50 días.

### FOOT-BALL

#### Noticias varias

Con motivo de la fiesta mayor de San Andrés jugaron ayer un partido el equipo titular y el Español, ganando éste por tres a uno.

El jugador Urquiza pide diez y ocho mil pesetas para firmar su ficha con el Athletic bilbaíno. Exige, además, una retribución mensual de más de mil pesetas.

Es cosa segura que el domingo próximo reaparecerá en las filas del Deportivo Español el notable guarda-meta Zamora que desde hace algunas semanas estaba retraído, a causa, según se dijo, de habersele reproducido una anélgica lesión.

### LA LOTERIA

En el sorteo recién celebrado en Madrid han salido premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas  
16057 Valencia, Barcelona, Nerva, Estepe.  
Con 60.000 pesetas  
5906 Madrid, Barcelona, Sevilla, San Sebastián.

¡COMO LLEGUE A CUNDIR EL EJEMPLO!

La policía va a tener que ir provista de

hojas de parra

Málaga 25.—La Policía ha detenido a una caravana compuesta de ocho Italianos, que acampaba en el lugar llamado Huerto de los Claveles.

Registrados los carros donde se cobijan, fueron halladas piezas de tela de lana y de seda, artículos de perfumería y otros, procedentes todos de robos cometidos en distintos establecimientos de la capital.

Con los detenidos había varias mujeres, que para evitar que la Policía las condujera detenidas, adoptaron el procedimiento de desnudarse totalmente. Con tal rapidez efectuaron la operación de emular a Eva, que los policías apenas pudieron precisar si eran camisas negras lo que cubrían el cuerpo de las pisanas del «duce».

N. de la R.—El telefonema del correspondiente no dice si la estratagemá dió el resultado apetecido, aunque es de suponer que sí, pues los policías seguramente no se atreverían a cruzar las calles con semejante cortejo.

#### DETALLES DE UN SUCCESO

La madre que ahogó a sus dos hijos

Granada 25.—Se conocen nuevos detalles del suceso de Montiflor.

En esta localidad lo reletan en la siguiente forma:

En el corral llamado Los Hospitales vive el matrimonio Antonio Romero y María de las Mercedes Rosa Pérez, ella de veinticuatro años, natural de Fraille (Jaén). La otra mañana María cogió a sus hijos Manuel, de tres años y medio, y María de los Dolores, de dieciocho meses, y los arrojó a la corriente de un arroyo próximo al corral, donde las criaturas perecieron ahogadas. Luego cogió los cadáveres, los condujo a su domicilio y los depositó en una cama y los arrojó como si estuvieran vivos.

Descubierto el suceso, María fué detenida y declaró que había cometido el crimen desesperada por carecer de recursos económicos. Es verdad, en efecto, que lleva una vida mísera; pero se atribuye el suceso más bien a una perturbación mental que María padece.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, M. 110

## CINE ESPAÑA

COMPANIA "PLUS ULTRA"

DOMINGO DIA 5 DICIEMBRE A las 5 y cuarto y 9 y cuarto

DOS GRANDES REPRESENTACIONES

del drama del malogrado GUMERA, traducido al castellano por el dramaturgo ECHEGARAY en tres actos y en prosa, titulado

MARIA ROSA

MIERCOLES DIA 8

Estreno en Menorca de la última producción del notable dramaturgo don FEDERICO OLIVER

EL AZAR Obra estrenada en MADRID con clamoroso éxito el día 6 de octubre del año actual.

Lujosa presentación Decorado expresado para esta obra

### ¡¡¡ENFERMOS DEL ESTÓMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

LUIS ADRIAN (CIUDADELA).

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS



Para economizar carne, tan cara,

se prepara la sopa con el Caldo Maggi en cubitos. Basta echar agua hirviendo sobre los cubitos para obtener un caldo igual al mejor caldo casero. El Caldo Maggi en cubitos mejora también notablemente el puchero



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera

El famoso automóvil sin válvulas 6 cilindros

## Willys Knight

Record oficial de España de las 24 horas

El nuevo y admirable OVERLAND de 4 y 6 cilindros.

OVERLAND 4 cilindros Turismo 5 plazas. Pesetas 7 000.

Chasis camión OVERLAND y FEDERAL.

Para encargos, precios y Catálogos al único Agente en Menorca

**JUAN T. VIDAL**

Doctor Orfila, 8.-MAHON

### TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

#### Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5'00 pts.
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	5'00 >
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	0'50 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	8'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	1'00 >
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	

#### Entrefiletes y entresueltos

A 0'25 pesetas la línea por inserción.

#### Remitidos y comunicados

A 0'15 la línea por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones	7'50 pts.
De 4 a 6 inserciones	13'50 >
De 7 a 10 inserciones	20'00 >
Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción.	

#### Hasta diez centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

#### Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES —1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados. —2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. —3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa. —4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por 100 de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias. Todos los anuncios suiten un aumento de diez céntimos por cada inserción para pago del timbre.

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros.

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

#### De un octavo de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pts  
Por dos inserciones . . . . . 15'00  
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

#### De un cuarto de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pts  
Por dos inserciones . . . . . 50'00  
Cada nueva inserción 7'50 pts. de aumento

#### De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

#### De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna	7'50 pts
A dos columnas	20'00
Un octavo de página	55'00
Un cuarto de página	50'
Media página	75'00
Página entera	100'00

### Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HEPNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Moquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio, II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI-LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» a larga distancia.	

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRE-ET-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente eficacia en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias, hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando el órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Deleite la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el envase de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 3.ª, derecha, Madrid España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.